



# NOTICIAS EN LÍNEA DE LA FUNDACIÓN URANTIA

## INFORME DE LA REUNIÓN DE INICIO DE LA REVISIÓN DE LA TRADUCCIÓN ESPAÑOLA

### En este número:

<i>Informe de la reunión de inicio de la revisión de la traducción española</i>	1
<i>Decisiones y metas destacadas de la reunión de julio de la Junta de</i>	2
<i>Los lectores de El libro de Urantia estudian juntos este verano</i>	5
<i>Formación de profesores y facilitadores para la Escuela de El libro de Urantia en Internet</i>	6
<i>Donación planeada a la Fundación Urantia</i>	6
<i>Informe del "Canal de luz" 2003-2011</i>	7
<i>Experiencia de un lector que visitó el 533 de W Diversey Parkway</i>	8
<i>Comentarios de los lectores</i>	9

De Georges Michelson-Dupont, vicepresidente de la Fundación Urantia, Recloses (Francia)

Los miembros del equipo de revisión de la traducción española se reunieron en el 533 de W Diversey Parkway el pasado mes de agosto para reunirse por primera vez. Estaban presentes la fideicomisaria asociada Olga López y Carmelo Martínez, de España, Aníbal Pacheco, de Chile, y Raúl Pujol, de Puerto Rico. También asistieron el fideicomisario asociado Víctor García Bory, de Nueva York, que sirve como enlace entre el Comité de Traducciones y el equipo de revisión. Su trabajo incluye la supervisión del proyecto y la coordinación de las necesidades de los miembros del equipo. Gard Jameson asistió como recurso, así como yo, responsable de Traducciones y presidente del Comité de Traducciones. Peter Russell fue invitado para servir como facilitador de la reunión.

### Propósito de la reunión

1. Facilitar, coordinar y organizar al equipo de cuatro personas, que trabajarán juntas durante al menos cinco años en una revisión a fondo de las dos traducciones españolas actuales.
2. Crear las condiciones para una relación dinámica, amistosa y de trabajo, en un espíritu de cooperación basado en las enseñanzas de *El libro de Urantia*.
3. Conocerse mutuamente para crear un equipo de calidad que se implique en el proyecto de crear una revisión profunda y una síntesis de las dos traducciones actuales de *El libro de Urantia*. Esperamos que sea una traducción bella que atraiga a la mayoría de lectores hispanohablantes de todo el mundo.

### Desarrollo de la reunión

La reunión fue dirigida por Víctor García Bory y Peter Russell, con la siguiente orden del día:

Viernes: el aspecto humano

1. Todas las personas se presentaron y expresaron sus expectativas.

2. Se analizó el papel de cada miembro del equipo. Se descubrieron sus talentos y sus puntos fuertes y débiles. Se trataron técnicas de resolución de problemas.

3. Este tiempo para compartir permitió que se establecieran relaciones, que era el principal objetivo de esta sesión.

Sábado: la organización del equipo



Raúl Pujol, Carmelo Martínez, Georges Michelson-Dupont, Olga López, Peter Russel, Víctor García-Bory, Gard Jameson, Aníbal Pacheco.

1. Se definió claramente el papel de todos los miembros, así como los detalles del flujo de trabajo.

2. Se hizo un análisis y un estudio en profundidad de las indicaciones y la metodología que va a emplearse en la revisión.

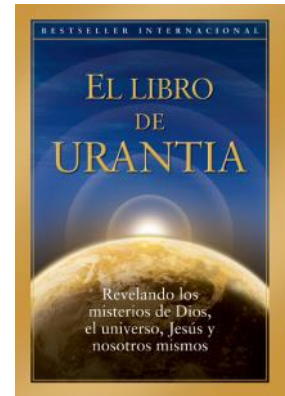
3. Se hizo una demostración de cómo funciona el sitio web de traducciones, a la que siguieron unos ejercicios prácticos.

**Conclusión**

Víctor hizo un trabajo excelente al seleccionar a las personas de este equipo. Informará de los progresos de la revisión en nuestra próxima reunión de la junta. Él está dedicado al éxito de este proyecto y ha sido responsivo, constructivo y responsable.

El equipo de la revisión española de la Fundación está

compuesto de individuos dedicados dispuestos a trabajar juntos en el espíritu de fraternidad y cooperación. Para mí, está claro que las cualidades humanas y técnicas que cada miembro aporta al equipo darán como resultado la conclusión de este trabajo. Su dedicación, compromiso y deseo de servir a las comunidades hispanas de ambos lados del Atlántico ha hecho que, desde luego, ¡la revisión haya empezado bien!



## DECISIONES Y METAS DESTACADAS DE LA REUNIÓN DE JULIO DE LA JUNTA DE FIDEICOMISARIOS

De Mo Siegel, presidente de la Fundación Urantia, Boulder (Colorado, EEUU)

**Metas de 2011**

**Relaciones con la comunidad:**

1. *Aumentar la buena voluntad y la comunicación con los lectores y los grupos de lectores de todo el mundo a través de los boletines trimestrales, encuentros locales de lectores, y el fomento de la cooperación entre organizaciones.*

La Fundación Urantia ha estado trabajando en colaboración con una serie de organizaciones dedicadas a difundir *El libro de Urantia* por todo el mundo. Se seguirá trabajando en la cooperación a medida que aumente el número de traducciones.

2. *Poner a disposición las instalaciones del 533 de W Diversey Parkway en Chicago para actividades relacionadas con el avance de la misión de la Fundación.*

Las puertas de la Fundación Urantia están abiertas para las organizaciones de *El libro de Urantia* que necesiten sala de reuniones para fomentar la Revelación Urantia. Para más información, contacten con Tamara Strumfeld en [tamara@urantia.org](mailto:tamara@urantia.org).

4. *Implicar a los lectores jóvenes*

*en el trabajo de la Revelación Urantia.*

Continúa la búsqueda de lectores y voluntarios jóvenes. Toda sugerencia es bienvenida.

**Impresión, venta y distribución del libro:**

1. *Aumentar en un siete por ciento la venta y la distribución de libros en 2011, respecto a los 20.000 libros distribuidos en 2010. Las mejoras proyectadas en ventas y distribución incluyen e-books, libros en audio, ventas en librerías y descargas en la web.*

Las ventas del libro físico subieron ligeramente el primer trimestre de 2011. Las librerías de Norteamérica siguen luchando con las ventas en Internet y con la competición del libro digital. Las descargas de *El libro de Urantia* han aumentado espectacularmente, así que el objetivo se alcanzará, pero la industria editorial sigue siendo un reto.

2. *Mejorar la distribución en Norteamérica, Brasil, Holanda, Hungría, Italia y Rusia.*

El trabajo de Henk y Claire Mylanus con la distribución de *El libro de Urantia* y sus traducciones en Europa continúa para consolidar la distribución en los mercados europeos. A pesar del cambiante mercado editorial, las ventas continúan.

3. *Desarrollar e implementar un plan para extender las versiones en audio de El libro de Urantia.*

Siguen los esfuerzos para unir fuerzas con otros interesados en apoyar este proyecto. Habrá más información sobre las versiones en audio de *El libro de Urantia* y sus traducciones en los próximos meses.

**Traducciones:**

1. *Avanzar las traducciones y revisiones de las traducciones actualmente en marcha.*

Actualizar las traducciones es una de las prioridades de la Fundación Urantia. Se ha establecido el proceso de revisión para las traducciones española, portuguesa y francesa. Se sigue trabajando en las traducciones china y japonesa. Estamos ganando

velocidad para la traducción china, para la que tenemos una fecha prevista de publicación de 2016.

2. *Seguir refinando el nuevo software de traducción.*

Se ha desarrollado un software de traducción para dar apoyo a los proyectos de traducción y revisión. Este software mejora la eficacia y la precisión de estos proyectos.

**Educación:**

1. *Apoyar la meta de crear 1000 grupos de estudio para 2025, cooperar con lectores y organizaciones a través del apoyo a un portal centralizado de grupos de estudio, de la participación en las iniciativas de grupo de estudio y de la formación en liderazgo.*



La Fellowship, la Asociación Urantia Internacional (AUI) y la Fundación Urantia han lanzado un portal global y apolítico de grupos de estudio, que pretende ser el depósito de todos los grupos de estudio del mundo visualizados públicamente.

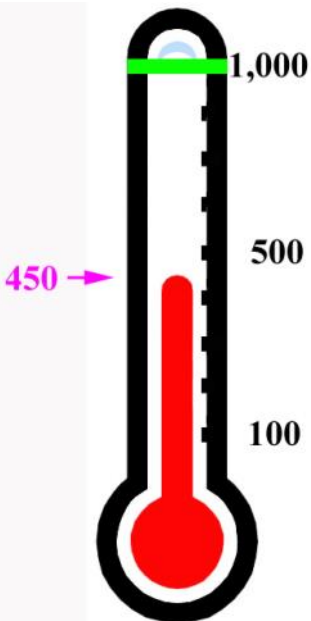
Si todavía no lo ha hecho, registre su grupo de estudio en <http://www.urantia.org/education/course-schedule-and-registration-information>

Agradecemos especialmente a Scott Brooks y a su equipo todo el trabajo que han hecho para crear este sitio. Juntos podemos ayudar a que los grupos de estudio crezcan, de aproximadamente 450 grupos a los 1000 grupos en 2025.

2. Apoyar los esfuerzos de la Escuela de El libro de Urantia en Internet (UBIS) para doblar el número de cursos ofrecidos y comenzar a ofrecer cursos en español y portugués.

El trimestre de otoño de la UBIS ofrecerá más cursos que nunca. La inscripción se cubrió en tres días. Para más información, visiten <http://www.urantia.org/en/education/course-schedule-and-registration-information>. El sitio web en español de la UBIS se está desarrollando actualmente, y le seguirá el sitio web en portugués.

3. Explorar la implementación de foros de estudio en el 533 W



El objetivo del grupo de estudio

*Diversey Parkway, blogs de grupos de estudio y seminarios web interactivos de grupos de estudio.*

El Comité de Educación planea acoger foros y seminarios interactivos en un futuro cercano.

4. Colaborar con otros individuos y organizaciones cuya meta es educar a los demás sobre El libro de Urantia y sus enseñanzas.

Las conferencias de este verano estuvieron bien cubiertas por miembros de la Junta Ampliada de la Fundación Urantia. Se necesita un mayor esfuerzo para proporcionar a los lectores experiencias educativas de calidad.

**Presupuesto y donaciones:**

1. Ceñirse al presupuesto operativo de 2011, inferior al presupuesto operativo de 2010.

Debido a oportunidades de servicio adicionales que han surgido en 2011, la Junta de Fideicomisarios aprobó nuevos gastos para este año. Nuestro presupuesto de 2011 será comparable al de 2010. Los gastos operativos anuales de la Fundación Urantia siguen siendo de unos 800.000 \$.

2. Aumentar las donaciones y el número de donantes en un 10% respecto a 2010.

Gracias a generosas donaciones de lectores, se ha cumplido la meta de recaudación durante la primera mitad de 2011. La recaudación de igualación de invierno será un buen empujón este año. Con recaudaciones previstas de 180.000 \$, la meta será recaudar otros 180.000 \$.

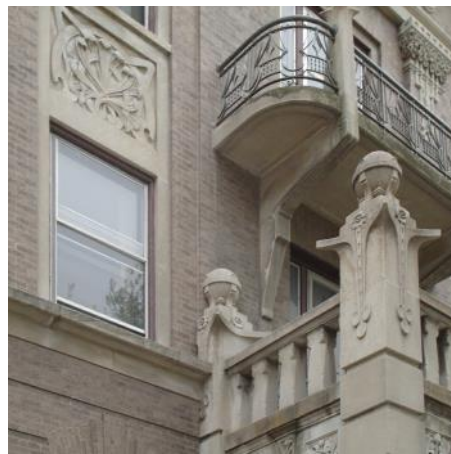
3. Encontrar a personas con recursos que sufraguen la siembra de El libro de Urantia y sus enseñanzas por todo el mundo.

Las metas económicas de una organización sin ánimo de lucro precisan vigilancia y responsabilidad ante nuestros donantes. Damos las gracias a todos los donantes de nuestras campañas de recaudación.

**Renovación del edificio del 533 W Diversey Parkway:**

1. Lanzar una campaña de recaudación de fondos para renovar completamente el envejecido lugar de nacimiento de la Quinta Revelación de Época.

Se ha establecido un nuevo fondo para la renovación del edificio. Los dormitorios y los baños del segundo piso centrarán los esfuerzos de 2011 y 2012. Se verán mejoras significativas en el segundo piso como resultado de generosas donaciones a este proyecto.



**Salvaguarda del texto:**

1. Desarrollar el mejor centro de descargas en Internet, amigable para el usuario, en [www.urantia.org](http://www.urantia.org), que ofrezca a los lectores la versión más actualizada de las traducciones, formateadas con el sistema de referencia estándar.

Existe un centro de descargas para cada traducción, accesible a través de la página de inicio de cada idioma en el sitio web de la Fundación Urantia. Solo hay que hacer clic para descargar.

2. Terminar una base de datos que sincronice, coordine y salvaguarde sin redundancias los procesos necesarios para crear libros impresos, e-books, dispositivos portátiles, textos en línea y otros medios libres de errores.

Se han estandarizado los ficheros HTML de todas las traducciones del sitio web de la Fundación Urantia, de acuerdo con los

mejores métodos actuales. Se ha comenzado a trabajar en una transformación de estos ficheros en ficheros UBXML, que pueden emplearse en impresión, libros digitales, Internet, software de traducción, etc.

Damos las gracias a Jay Peregrine, Jim Zigarelli, Larry Watkins, Tamara Strumfeld, Rob Reno, Mary Jo Garascia, Rogerio Silva, Georges Michelson-Dupont y otros servidores anónimos.

**Desarrollo organizativo**

1. Continuar reforzando los procedimientos de gobierno, que incluyen poner la mayor parte de los documentos vitales de la Fundación en Google Docs y en proporcionar una formación continua al equipo de la Fundación.

La mayoría de los documentos vitales de la Fundación están siendo subidos a Google Docs, y los miembros del equipo están participando en clases de formación para organizaciones sin ánimo de lucro.

**Decisiones**

1. El libro de Urantia *finés*:

La venta de libros ha descendido lentamente en Finlandia, y se percibe la necesidad de atraer a gente joven. La Junta aprobó la impresión de un libro en finés de tapa blanda con una nueva portada para ayudar a que aumenten las ventas.

2. Nuevos libros de piel en inglés:

La Junta aprobó la creación de un nuevo libro de piel que se encuadernará con tapas azules y blancas. Estos libros para regalo estarán disponibles en Navidad.

3. Uso de las redes sociales:

Hace tiempo que la Fundación Urantia tiene la política de que los miembros de la Junta Ampliada no

publiquen en listas de discusión de Internet. La Junta aprobó una resolución en la que los miembros pueden participar en discusiones sobre *El libro de Urantia* en la página web de la Fundación de Facebook, así como en sus sitios de las redes sociales.

**4. Mesa redonda de redes sociales en el 533 de W Diversey Parkway.**

Con el crecimiento mundial de los medios sociales, la Junta aprobó organizar una mesa redonda de medios sociales en el 533 de W Diversey Parkway en Chicago. Los participantes invitados serán expertos en redes sociales de la comunidad de lectores de *El libro de Urantia*. Esta reunión tendrá lugar en 2012.

**5. Historia de la Revelación:**

Hace décadas, Emma Christensen, hija "adoptiva" del Dr. Sadler, comenzó una historia de *El libro de Urantia* que quedó inacabada. La Fundación Urantia está trabajando con el historiador Sioux Oliva

para facilitar la creación de una historia de *El libro de Urantia*, desde inicios del siglo XX hasta el momento de su publicación en 1955. Otros miembros del Comité de Educación van a contribuir a este proyecto histórico.

**6. Ampliación del equipo de planificación de la Fundación Urantia:**

Debido a que gran parte del trabajo de la Fundación Urantia se realiza a través de los comités, la junta decidió ampliar el proceso de planificación para incluir a personas que no forman parte de la Junta Ampliada. La reunión de planificación de enero incluirá a miembros anteriores de la Junta Ampliada, al equipo de la Fundación Urantia y a miembros de comités. Esperamos ampliar el círculo de sabiduría y crear una visión compartida más ampliada.

**Mis comentarios**

En solo 56 años, la Revelación Urantia se ha extendido de un puñado de creyentes de Chicago



Emma Christensen

a lectores de todo el mundo. La luz reveladora brilla ahora virtualmente en todos los continentes del planeta. Hemos recorrido un largo camino desde la venta de 3 libros en 1957 hasta tener 700.000 libros en papel.

el trabajo de la Fundación Urantia sigue adelante. Ojalá todos trabajemos juntos para servir a esta maravillosa Revelación, destinada a traer una nueva era de luz y bondad a nuestro mundo.

El equipo de la Fundación Urantia aprecia profundamente su apoyo continuo. Gracias a sus generosas donaciones de oraciones, amor, tiempo y dinero,

*El equipo de la Fundación Urantia aprecia profundamente su apoyo continuo. Gracias a sus generosas donaciones de oraciones, amor, tiempo y dinero, el trabajo de la Fundación Urantia sigue adelante. Ojalá todos trabajemos juntos para servir a esta maravillosa Revelación, destinada a traer una nueva era de luz y bondad a nuestro mundo.*

# LOS LECTORES DE *EL LIBRO DE URANTIA* ESTUDIAN JUNTOS ESTE VERANO



De Marilyn Kulieke, secretaria de la Fundación Urantia, Lincolnshire (Illinois, EEUU)

¡Qué gran verano para estudiar *El libro de Urantia*! A mediados de julio, la Asociación Urantia Internacional patrocinó el Simposio de Liderazgo en Techny (Illinois). A finales de julio, la Fellowship celebró su conferencia internacional en Salt Lake City (Utah).



El tema del Simposio de Liderazgo fue "Construir la comunidad: un grupo de estudio cada vez". La conferencia de cuatro días incluyó sesiones plenarias matutinas, grandes presentaciones de grupo y talleres por la tarde, donde los mismos miembros del grupo trabajaron juntos durante toda la conferencia. Pato Banton celebró un concierto el jueves por la noche, y Robert Solone y Cristina Seaborn dieron un concierto de música el sábado por la noche. La conferencia concluyó con un momento emotivo de adoración donde hubo música, canciones y la lectura de uno de los sermones de Jesús de *El libro de Urantia*.



La Fundación Urantia albergó dos visitas durante el Simposio de Liderazgo. Los participantes tuvieron la oportunidad de visitar a los fideicomisarios y de conocer el 533 W Diversey Parkway de Chicago, que lleva siendo el hogar de la Fundación Urantia durante más de cincuenta



años.

El tema de la conferencia de la Fellowship fue "La revelación en acción". Cada día hubo una sesión plenaria matutina con música, adoración y presentadores inspiradores, con la excepción del viernes, que fue día libre. Se proporcionó una gran variedad de talleres para los participantes. La cena del sábado por la noche fue una barbacoa al aire libre con música y comedia. Algunos asistentes se vistieron como sus personajes favoritos de *El libro de Urantia*.

Bob Arkens, de Clintonville (Wisconsin), facilitó una mesa redonda titulada "Los líderes de Urantia hablan con nosotros sobre su futuro juntos". Miembros de la Fellowship, la Asociación Urantia Internacional y la Fundación Urantia tuvieron la oportunidad de compartir su trabajo, de hablar con los participantes, de responder a las preguntas y de buscar nuevas formas de trabajar juntos en el futuro.

En general, fue un verano estupendo para el estudio y el fomento de la Revelación Urantia en todo el mundo.



## FORMACIÓN DE PROFESORES Y FACILITADORES PARA LA ESCUELA DE EL LIBRO DE URANTIA EN INTERNET



De Marta Elders, fideicomisaria asociada, Darien (Connecticut, EEUU)

El pasado junio, diez antiguos alumnos de la UBIS tuvieron el placer y el reto de asistir a la formación como profesor/facilitador de la UBIS, dirigida por Dorothy Elder.

El periodo de cuatro semanas se centró en:

Semana 1: Las cualidades de un profesor eficaz.

Semana 2: El proceso de desarrollo de un curso con

preguntas apropiadas y significativas.

Semana 3: Las normas de la UBIS para alumnos y profesores, que incluyen las técnicas de resolución de problemas.

Semana 4: Los procedimientos incluidos en el sistema de la UBIS, el comité de revisión de cursos (CRC), los requisitos para ser profesor/facilitador y otras cuestiones adicionales, preocupaciones, pensamientos, sentimientos y perspicacias que surgieron durante este trabajo.

Durante la primera semana, Dorothy nos animó sabiamente a considerar nuestras propias experiencias a lo largo de los años y a reflexionar sobre qué tipo de profesor ha sido más influyente para nosotros.

¿Cuáles son las cualidades que consideramos más importantes o esenciales? Al echar un vistazo a nuestras propias experiencias, nos desplazamos al sentido "de" más que al sentido "sobre" nuestra idea de enseñanza. Después reflexionamos sobre qué habilidades/cualidades serían necesarias para ser un buen profesor/facilitador de la UBIS y qué habilidades se necesitan para enseñar por Internet. Esta experiencia reforzó la sabiduría de centrarse en el

descubrimiento, más que en la interpretación, que es el sello distintivo del profesor/facilitador de la UBIS.

La asignación de la segunda semana consistió en diseñar un curso, establecer el propósito del curso, escribir una introducción para el primer documento o sección que iba a estudiarse, y ofrecer tres preguntas para ese periodo. Los cursos ofrecidos eran o bien de interés o bien temáticos, y muchos de nosotros comentamos que nos encantaría asistir a los cursos propuestos por los demás. Durante este periodo consideramos las preguntas considerando la taxonomía de Bloom, que transmite seis niveles de entendimiento: conocimiento, comprensión, aplicación, análisis, síntesis y evaluación. Usar esta clasificación, así como considerar las preguntas en términos de hechos, significados y valores nos dio una mayor claridad y comprensión del aprendizaje.

Cuando empezó la tercera semana, vimos más detenidamente las expectativas para los alumnos y

consideramos maneras diferentes de apoyar y de fomentar su aprendizaje y su implicación, y cómo hacerlo dentro del formato de la UBIS en Internet. Discutimos y consideramos maneras de interactuar respetuosamente con los alumnos, a la vez que se mantiene la estructura y el carácter abierto y seguimos centrados en *El libro de Urantia* y sus enseñanzas. Esto llevó a una pregunta sobre cómo resolver los problemas del curso a medida que surgen.

En la última semana del curso, aprendimos más sobre los requisitos para ser profesor/facilitador, el procedimiento de preparación de un curso, el apoyo disponible de la UBIS y el sistema de tutoría. Dorothy dio forma al estilo de enseñar y facilitar que ha demostrado tener éxito. Y quedó claro que, aunque no "enseñemos" la verdad, podemos vivir la verdad de manera que la perciban los demás.

## DONACIÓN PLANEADA A LA FUNDACIÓN URANTIA



De Gard Jameson, tesorero de la Fundación Urantia, Boulder City (Nevada, EEUU)

El legado de la Fundación Urantia ha sido, es y será preservar íntegro el texto de *El libro de Urantia*. Con su nuevo

Texto de Referencia Estándar, creado en colaboración con la Fellowship, hemos creado una calidad elegante de integridad textual a perpetuidad. La Fundación Urantia lleva a cabo todo lo que está en su mano para cumplir su sagrado fideicomiso y su misión de sembrar *El libro de Urantia* y sus enseñanzas por todo el mundo.

La Escuela de El libro de Urantia en Internet está pisando nuevo terreno al proporcionar educación de calidad en inglés, a la que seguirá pronto el español y el portugués. Seguirá habiendo foros educativos en el 533 W Diversey Parkway, para promover una comprensión y apreciación profunda de las enseñanzas de *El libro de Urantia*.

Parte de la carga de los fideicomisarios es asegurarse de que su fideicomiso es económicamente estable. Con ese fin, los fideicomisarios han iniciado un programa diseñado para invitar a que haya donaciones planeadas por aquellos que comparten la visión de la siembra de la quinta revelación de época por todo el mundo. Como se pregunta Ralph Zehr, un lector veterano: "¿Qué mayor regalo y oportunidad tenemos?"

Las donaciones planeadas representan la distribución responsable de riqueza significativa durante la vida o en el momento de pasar a los mundos mansión. La riqueza significativa es toda cantidad superior a los 1000 \$. Las

donaciones planeadas pueden incorporarse en nuestra última voluntad o fideicomiso de manera muy sencilla, empleando el lenguaje apropiado. Hay una variedad de formas de fideicomiso que pueden proporcionar apoyo económico en curso por parte del donante, a la vez que proporcionan un regalo significativo tras el fallecimiento. La Fundación Urantia tiene a su disposición información útil y consejos para hacer donaciones planeadas. Para recibir información sobre donaciones planeadas, contacten con Jay Peregrine en +1-773-525-3319, o en [urantia@urantia.org](mailto:urantia@urantia.org).

Les animamos a que consideren una donación

planeada en beneficio de la divulgación de la quinta revelación de época. Cada uno de los fideicomisarios de la Fundación Urantia le dan las gracias por considerar una donación así. A través de nuestro trabajo con la Junta Ampliada de Fideicomisarios,

con una representación sabia de todos los rincones del planeta, buscamos ser custodios dignos de esta revelación. Apreciamos enormemente sus comentarios y su ayuda. ¡Ojalá nuestra generación sea la que asegure la estabilidad económica a largo

plazo de esta revelación de época a medida que la llevamos a los pueblos de nuestro atribulado planeta! Ojalá cada uno de nosotros encuentre la forma de ser una bendición.

## INFORME DEL “CANAL DE LUZ” 2003-2011



De Michelle Klimesh, coordinadora del “Canal de Luz”, Danville (California, EEUU)

Este verano el Canal de Luz alcanzó un hito. En los ocho años transcurridos desde su origen, se han colocado un total de tres mil ejemplares de *El libro de Urantia* en todo el mundo. El Canal de Luz es un servicio de la Fellowship. Sin embargo, nuestros esfuerzos son verdaderamente cooperativos con el volumen de libros que enviamos cada año, y que son traducciones publicadas por la Fundación Urantia. La traducción española de *El libro de Urantia* es nuestro libro más solicitado.

Lectores de los siguientes 71 países han recibido *El libro de Urantia* del Canal:

Alemania  
Argelia  
Argentina  
Armenia  
Australia  
Bahrein  
Belice

Bolivia  
Botsuana  
Brasil  
Bulgaria  
Camerún  
Canadá  
Chechenia  
Chile  
China  
Chipre  
Colombia  
Corea del Sur  
Costa Rica  
Croacia  
Cuba  
Ecuador  
Egipto  
El Salvador  
España  
Filipinas  
Fiyi  
Francia  
Ghana  
Grecia  
Guinea

Guatemala  
Haití  
Honduras  
Hungría  
India  
Inglaterra  
Islandia  
Kenia  
Kirguistán  
Lituania  
Malasia  
Maldivas  
México  
Moldavia  
Myanmar  
Nepal  
Nicaragua  
Nigeria  
Pakistán  
Palestina  
Panamá  
Perú  
Polonia  
República Dominicana



El grupo de estudio de Sandra Cabezas, en Ecuador, recibió del Canal seis Libros de Urantia en español.

Rumania  
Rusia  
Sudáfrica

Suiza  
Taiwán  
Togo  
Turquía  
Vietnam del Sur

Aprecio profundamente los esfuerzos continuados de los voluntarios del Canal y las donaciones continuadas de lectores que hacen posible nuestro trabajo. Si le gustaría apoyar este esfuerzo de asistencia, contacten con nosotros en <http://stores.homestead.com/UrantiaBook/-strs-Pipeline-of-Light/Categories.bok>



# EXPERIENCIA DE UN LECTOR QUE VISITÓ EL 533 DE W DIVERSEY PARKWAY

De "CT",  
Dresde (Alemania)

¿Cómo imaginar una visita a un lugar de "historia viva"? ¿Alguna vez se ha preguntado "si las paredes hablasen..."? Sería demasiado fácil decir que el edificio de 533 W Diversey Parkway es un lugar así. Y aunque la Revelación Urantia vive en el corazón de hombres y mujeres, y un lugar físico no puede ser el hogar interior como lo es el lugar donde el espíritu se encuentra con nuestra mente personal, aún así, hay algo en este edificio.

¿Qué lugar de la tierra podría tener para nosotros un significado comparable, como la Isla del Paraíso tiene para toda la energía del universo maestro? Aunque los Reveladores esperaban que estuviéramos "dentro" del libro, compartir nuestra vida interior con Dios, aún así, de algún modo, el antiguo hogar de los Sadler ha dado nacimiento a una manera



de vivir.

Llevo leyendo *El libro de Urantia* desde hace diez años, y nunca pensé realmente que la Fundación existiera en otro lugar que no fuera mi mente. Sin embargo, una noche durante la conferencia de la AUI del pasado julio, fui de visita en autobús desde ese lugar de mi mente hasta el bello edificio *art nouveau* del 533 de W Diversey

Parkway en Chicago. Imagínense la facilidad de la situación en la que me encontré: conocer a urantianos de 24 países y aprender de sus enfoques personales y sus maneras únicas de devoción a lo que ven y hacen. El aire de inspiración, las noches de intercambios en lugar de sueño, los días de aprendizaje espiritual en lugar de la rutina normal; fue un momento de alegría para mí.

Ahora intenten imaginar lo que experimenté cuando entré en la casa de la Fundación Urantia. Los fideicomisarios estaban presentes. El edificio irradiaba lentamente sentimientos de calma y bienvenida. La luz de las paredes reflejaba la calidez de la madera y los objetos del interior. ¿Cómo no disfrutar de este momento y lugar como encapsulamiento de lo conseguido hasta aquí y ahora?

En el segundo piso, la gente se sentó alrededor de la mesa de reuniones. Pequeños grupos se reunieron en la terraza para disfrutar de algo del cielo nocturno sobre sus cabezas y de la conversación; la gente se reunía en la cocina, tenía conversaciones en el pasillo, en todas partes. Mientras tanto, Tamara Strumfeld y Mike Wood nos mostraban las oficinas del personal y la sala de visitas del primer piso.

*El libro de Urantia* estaba en



Sala de reuniones del 533

una mesa del vestíbulo de entrada. Enmarcado con cuidado con lámparas a izquierda y derecha, era el centro del edificio y el espejo de la vida que contenía. De alguna manera, sería lo primero y lo último que verían cuando regresaran o abandonarían la Fundación



Urantia.

Las cajas de madera de libros del Dr. Sadler eran bonitas y estaban bien cuidadas, con libros de tapa dura y encuadernados en piel. Su escritorio no parece muy moderno ante nuestros ojos, y nos permite imaginar cómo habría sido a principios del siglo veinte.

Después de Techny, pasé una semana entera en la Fundación Urantia antes de viajar a Salt Lake City para asistir a la conferencia de la Fellowship.

Durante mi estancia, observé el trabajo del personal y vislumbré lo que suponía realizar las múltiples tareas necesarias para dirigir una fundación única. También visité el sótano y vi todos los libros almacenados. Muchas salas

interesantes tenían ejemplares del libro en multitud de idiomas.

El grupo de estudio de los martes por la noche tenía una fantástica vanguardia de habilidosos cocineros, que prepararon un plato de

bienvenida para todos los asistentes. Estaban presentes muchos invitados de la conferencia de Techny. Hay una elegante mesa de reuniones con forma elipsoidal, y cómodas sillas de reuniones, en la misma sala donde el Foro celebraba sus encuentros. Ofrece un lugar ideal para reuniones así.

Los invitados estaban en el segundo piso de la Fundación, que parece construido para alojar a todo grupo o persona. Mike Wood contribuyó tanto a nuestra experiencia que nos sentimos



Mike Wood



como en casa. Nos llevó por la ciudad, nos mostró la silueta nocturna de Chicago, y nos tuvo como invitados en el piano bar de Maggianos.

Jacob Dix, que también pasó esa semana en la Fundación Urantia, me regaló el conocimiento de lo duro que fue el trabajo de recibir esta revelación. Si ahondamos en la vida de aquellos que nos preceden y en cómo crearon la

contraparte terrena de nuestra revelación celestial, podemos apreciar lo que tenemos.

También aprendimos lecciones. La hija de Tamara me enseñó que las ranas americanas hacen "Ribbit". Me quedé perplejo, pues las ranas alemanas hacen "quaak". Hay vida en el 533 de W Diversey Parkway, y es bella.

Espero profundizar en muchos de los contactos y sentimientos que he experimentado durante mi estancia en la Fundación Urantia. Pero más aún, espero que mi propia vida y centros estáticos no queden excluidos de la presencia diaria del espíritu. Estoy agradecido por este bello momento.

## COMENTARIOS DE LOS LECTORES

### Lo que *El libro de Urantia* significa para mí

En los primeros 55 años de mi vida eterna, he experimentado muchos acontecimientos impactantes, de "cambio de juego": primero la conciencia de la vida física, la primera decisión moral, el primer día de colegio, el primer jonrón, cumplir 13 años, ganar una pelea a mi hermano mayor, Daryl, ser carga bates de los Mud Hen de Toledo, la graduación de los seres queridos, el primer amor, el primer beso, la pérdida de la inocencia, formación en secretaría para casa, ser capitán del equipo de beisbol del instituto, dar mi vida a Dios, la verdadera apreciación de mi familia, irme de casa, el primer día en un trabajo de verdad, vivir en la playa, hacer nuevos amigos, las realidades de la salud familiar, regresar a casa, la sonrisa permanente de mi madre, la graduación de los amigos, el matrimonio (al

fin) y la luz orientadora de mi madre y mi hermano, por nombrar solo unos cuantos. Y aunque no me di cuenta en aquel tiempo, hace 35 años, el acontecimiento que más cambió mi vida sucedió cuando descubrí *El libro de Urantia*, o cuando él me encontró (no estoy seguro de cómo fue).

*El libro de Urantia* me ha enseñado todo lo que realmente necesito saber. Me ha revelado las verdades y misterios más profundos de la vida y me ha presentado a muchos lectores maravillosos de *El libro de Urantia*. Ha hecho que cobre sentido definitivamente el pasado, el presente y el destino eterno de la humanidad. Es mi guía de la vida espiritual y la fuente de todo lo eternamente significativo. Me ha enseñado los bellos atributos de una vida estupenda y el valor de ser bueno, razonable, sabio, fiel, misericordioso, tolerante, sincero, confiado, confiable, agradecido, valiente, esperanzado, paciente, compasivo, leal, desinteresado,

humilde, audaz, curioso, intrépido, amable, justo, recto, servidor de los demás, amante del trabajo, con sentido del humor, alegre, ferviente, entusiasta, positivo, tranquilo, pacífico, libre del ego, escaso de orgullo, devoto y adorador, por nombrar solo unos cuantos.

Qué bendición y privilegio ha supuesto vivir la mayoría de esta primera vida conociendo solo unas pocas de las asombrosas verdades absolutas que Miguel

conoció cuando vivió esta vida aquí en la tierra como Jesús. Qué fantástico ha sido que *El libro de Urantia* me haya hecho consciente del fragmento de Dios que vive dentro de mí, y de que puedo tener una relación personal con Dios a través de su don divino...que Dios mora dentro de mí y me lleva hacia Dios en cada paso del camino, y que, al elegir cooperar con Dios y hacer su voluntad, la vida sigue después de la muerte física.

Estaré siempre agradecido de que *El libro de Urantia* me haya enseñado a prepararme para la vida eterna; a atesorar todos los días de la vida; a amar la verdad; a desear hacer el bien a los demás; que la vida es una carrera sin fin de aventura, una vida eterna de expectación, un viaje eterno de descubrimiento; y simplemente a amarnos los unos a los otros.

¡Me encanta *El libro de Urantia*!

No cambien, hermanos míos. Espero con ilusión crecer con ustedes durante toda la eternidad y convertirnos en espíritus perfeccionados en el Paraíso.

¡La vida es bella!

Michael Berry, Columbus (Ohio, EEUU)

*El libro de Urantia me ha enseñado todo lo que realmente necesito saber. Me ha revelado las verdades y misterios más profundos de la vida y me ha presentado a muchos lectores maravillosos de El libro de Urantia.*

Dios mora dentro de mí.

¿Cómo puede Dios estar en todas partes y también dentro de mí?

**Muchas preguntas respondidas**

Cuando pienso en cómo se ha ampliado mi mente cósmicamente debido a las enseñanzas contenidas en *El libro de Urantia*, siento una completa gratitud y apreciación. Ahora tengo explicaciones tangibles de quién es Dios Padre, qué es la Trinidad, cómo es Jesús el unigénito de Dios, cómo puede Dios estar en todas partes y también dentro de mí, cómo encajo en el plan de perfección. Ahora tengo una idea de lo que significa ser omnipotente, omnipresente y omnisciente.

He aprendido lo importantes que son mi vida y las decisiones libres, y cómo afectan a la visión general, al Ser Supremo. Ha ampliado mis pensamientos y mi mente sobre los otros seres que nuestro Padre Universal ha creado en diferentes dimensiones de la realidad. Para mí, comprender que somos una familia inmensa de seres creados que trabajan para perfeccionar el plan de perfección de nuestro Padre es la mejor actuación en marcha. Si nuestro Padre Universal estuviera dirigiendo la oficina de la Primera Fuente y Centro, le votaría otra vez. ¡Es el Mejor Absoluto!

Este libro me ha revelado mucha verdad. Ha respondido a muchas preguntas que tenía sobre quién soy, qué es la vida y lo que sucede después de esta vida. Tengo mucha ilusión acerca del viaje eterno de vida eterna. Es eterna porque nunca podremos saber todo lo que hay acerca de nuestro Padre infinito, ¡jamás!

Gracias, criaturas intermedias, por vuestra insistencia en pedir esta revelación, y al resto de autores invisibles, por estos documentos de verdad revelada a nuestro planeta, Urantia.

¡Me siento bendecida y agradecida!

Janet Falbo, Boca Raton (Florida, EEUU)



**Volumen 5, número 3, septiembre 2011**

Fundación Urantia  
533 Diversey Parkway  
Chicago, IL 60614  
EEUU

Teléfono:  
(Gratis dentro de EEUU y Canadá)  
1-888-URANTIA

Teléfono:  
(Fuera de los EEUU y Canadá)  
+1 (733)525 3319


E-mail: [urantia@urantia.org](mailto:urantia@urantia.org)

**Créditos de Noticias en Línea**

*Directores:* Marilyn Kulieke, Tamara Strumfeld y Richard Keeler.

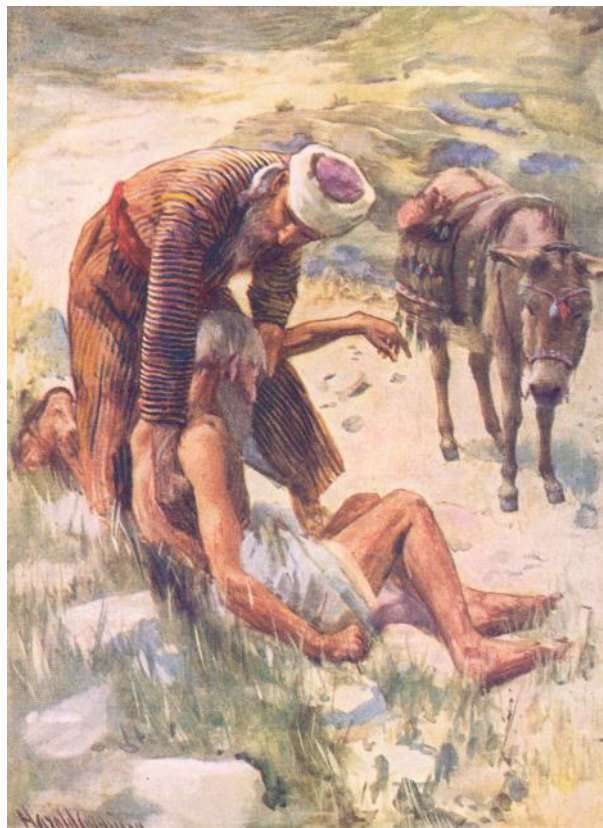
*Colaboradores:* Georges Michelson-Dupont, Mo Siegel, Marilyn Kulieke, Marta Elders, Gard Jameson, Michelle Klimesh, Clemens Trauzattel, Michael Berry y Janet Falbo.

*Producción:* Truthbook.com

“Urantia,” “Urantian,” y  son marcas registradas de la Fundación Urantia.

Esta es una publicación urantiana®

**En la web, en  
[www.urantia.org](http://www.urantia.org)**



El buen samaritano, de Harold Copping.

La adoración —  
la contemplación de  
lo espiritual —  
debe alternar con el  
servicio, el contacto  
con la realidad  
material.

*El libro de Urantia,*  
(1616.5) 143:7.3